

Die Sockelzone der Stanza di Eliodoro  
Ein Entwurf Raffaels





Flavia Dietrich-England

# Die Sockelzone der Stanza di Eliodoro Ein Entwurf Raffaels



Passau, Univ., Diss.



Verlag und Datenbank für Geisteswissenschaften · Weimar 2006  
[www.vdg-weimar.de](http://www.vdg-weimar.de)

Kein Teil dieses Werkes darf ohne schriftliche Einwilligung des Verlages in irgendeiner Form (Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.  
Die Angaben zu Text und Abbildungen wurden mit großer Sorgfalt zusammengestellt und überprüft. Dennoch sind Fehler und Irrtümer nicht auszuschließen, für die Verlag, Herausgeber, Autorinnen und Autoren keine Haftung übernehmen.  
Nicht immer sind alle Inhaber von Bildrechten zu ermitteln.  
Nachweislich bestehende Ansprüche bitten wir mitzuteilen.

*Umschlagabbildung* Raffael und Werkstatt: Ostwand (Det.) mit Karyatide V, um 1514  
Stanza di Eliodoro, Palazzo Apostolico Vaticano  
Photo: Peter M. England, 2005  
Mit freundlicher Genehmigung der Musei Vaticani

*Titelseite* Ausschnitt von Gérard Audran (mit Jean und Benoît Audran?):  
„Diverses figures Hieroglyphiques Peinte par Raphael d’Urbain dans une des Salles du Vatican à Rome“ – Titelblatt mit „La Noblesse“  
Photo: Engelbert Seehuber  
© Staatliche Graphische Sammlung, München

*Layout, Satz & Umschlaggestaltung* Anica Keppler, VDG  
*Bildbearbeitung* Andreas Waldmann, VDG  
*Druck* VDG, Weimar

ISBN-10: 3-89739-533-9  
ISBN 13: 978-3-89739-533-6

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

# INHALT

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vorwort                                                             | 7         |
| <b>A. EINLEITUNG UND FORSCHUNGSSTAND</b>                            | <b>11</b> |
| <b>B. DIE STANZA DI ELIODORO</b>                                    | <b>23</b> |
| I. Lokalisierung                                                    | 23        |
| II. Historischer Kontext                                            | 25        |
| III. Zur Funktion                                                   | 30        |
| IV. Architektonische Gegebenheiten                                  | 31        |
| V. Dekoration                                                       | 34        |
| 1. Gesamtüberblick                                                  | 34        |
| 2. Chronologische Aspekte                                           | 38        |
| 3. Bisherige Deutungen                                              | 41        |
| 3.1 Vorbemerkungen zum Ursprung des Programms                       | 41        |
| 3.2 Ikonologie der Wand- und Deckenfresken                          | 43        |
| 3.3 Zur Deutung der Sockeldekoration                                | 45        |
| VI. Restaurierungen                                                 | 47        |
| 1. Der Eingriff Carlo Marattas (1701–02)                            | 47        |
| 2. Maßnahmen im 20. Jahrhundert                                     | 56        |
| 3. Die laufende Kampagne                                            | 57        |
| <b>C. ANALYSE DER SOCKELDEKORATION</b>                              | <b>59</b> |
| I. Aufbau und Hauptmerkmale                                         | 59        |
| II. Raffaels Entwurf im Detail                                      | 66        |
| 1. Die fingierten Pfeiler                                           | 66        |
| 1.1 Gestalt, Motivik und ästhetische Funktion                       | 66        |
| 1.2 Exkurs: Grottesken und ägyptisierende Motive                    | 70        |
| 2. Die Karyatiden                                                   | 75        |
| 2.1 Terminologie                                                    | 75        |
| 2.2 Das Karyatidenmotiv: Frühe Beispiele und Verwendung bei Raffael | 79        |
| 2.3 Beschreibung und ikonographische Kritik                         | 87        |
| 3. Die Termini                                                      | 147       |
| Vorbemerkung                                                        | 147       |
| 3.1 Beschreibung                                                    | 147       |
| 3.2 Terminologie                                                    | 150       |

|                                                                                                                                                                    |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3.3 Die Termini des Agostino Veneziano (1536)                                                                                                                      | 160        |
| 3.4 Überlegungen zur Semantik                                                                                                                                      | 165        |
| 4. Lichtführung                                                                                                                                                    | 169        |
| III. Die fingierten Bronzereliefs                                                                                                                                  | 173        |
| Vorbemerkung                                                                                                                                                       | 173        |
| 1. Bestandsaufnahme                                                                                                                                                | 173        |
| 2. Zu einer Stichfolge des Pietro Santi Bartoli                                                                                                                    | 186        |
| IV. Zur Ikonologie                                                                                                                                                 | 189        |
| <b>D. DAS PROBLEM DER ENTWURFSPHASE</b>                                                                                                                            | <b>195</b> |
| Vorbemerkung                                                                                                                                                       | 195        |
| Die Zeichnungen im Louvre und im Ashmolean Museum                                                                                                                  | 196        |
| <b>E. ZU DATIERUNG UND ZUSCHREIBUNG</b>                                                                                                                            | <b>209</b> |
| <b>F. ENTWICKLUNGSGESCHICHTLICHE PERSPEKTIVEN</b>                                                                                                                  | <b>217</b> |
| I. Sockelgestaltungen vor Raffael                                                                                                                                  | 217        |
| II. Die Sockeldekorationen der übrigen Stanzen und der Sala di Costantino                                                                                          | 222        |
| Vorbemerkung                                                                                                                                                       | 222        |
| 1. Die Stanza dell'Incendio                                                                                                                                        | 223        |
| 2. Die Sala di Constantino                                                                                                                                         | 227        |
| 3. Die Stanza della Segnatura                                                                                                                                      | 229        |
| III. Zur Rezeption des Sockels der Stanza di Eliodoro                                                                                                              | 231        |
| 1. Nachzeichnungen und Reproduktionsgraphik                                                                                                                        | 231        |
| 2. Beispiele aus der Wandmalerei                                                                                                                                   | 234        |
| Vorbemerkung                                                                                                                                                       | 234        |
| 2.1 Das 16. Jahrhundert                                                                                                                                            | 235        |
| 2.2 Vom 17. bis zum 19. Jahrhundert                                                                                                                                | 246        |
| <b>G. ERGEBNISSE</b>                                                                                                                                               | <b>249</b> |
| <b>H. ANHANG</b>                                                                                                                                                   | <b>257</b> |
| Kommentierte Transkription der Einführung von Heinrich Wilhelm Schulz<br>zu Ludwig Gruners „The Caryatides from the Stanza dell'Eliodoro in the<br>Vatican“ (1852) | 257        |
| Bibliographie                                                                                                                                                      | 263        |
| Index                                                                                                                                                              | 309        |
| Abbildungsverzeichnis                                                                                                                                              | 317        |
| Abbildungen                                                                                                                                                        | 331        |

# VORWORT

Bei der vorliegenden Studie handelt es sich um eine gekürzte Fassung meiner im Sommersemester 2003 von der Philosophischen Fakultät der Universität Passau angenommenen Dissertation. Bis Ende des Jahres 2004 erschienene, thematisch relevante Literatur wurde noch berücksichtigt.

Auf die Sockelzone der Stanza di Eliodoro wurde ich zunächst von meinem Doktorvater, Prof. Dr. Gosbert Schüßler, aufmerksam gemacht. Rasch zeigte sich, daß dieses Thema nicht nur Gelegenheit bot, einen noch wenig erforschten Aspekt des Schaffens Raffaels in Rom zu untersuchen, sondern daß es auch meinem Interesse an ikonographischen Fragestellungen entgegenkam. Für Herrn Prof. Schüßlers Vertrauen in meine Fähigkeit, dieses Forschungsprojekt trotz gleichzeitiger anderer Verpflichtungen in einem angemessenen Zeitrahmen abzuschließen und für die zahlreichen, insbesondere bibliographischen Hinweise, mit denen er meine Arbeit begleitet hat, bin ich sehr dankbar. Zu Dank verpflichtet bin ich außerdem meinem Zweitgutachter, Herrn PD Dr. Wolfgang Augustyn, der während meiner Forschungszeit in München immer ein offenes Ohr für meine Fragen hatte und mir mit Geduld, Humor und wertvollen Hinweisen schwierige Arbeitsphasen erleichterte.

Im Rahmen meiner Forschungen waren mir vor allem die ausgezeichneten Bestände der Bibliothek des Zentralinstituts für Kunstgeschichte in München, der Bibliotheca Hertziana in Rom, des Kunsthistorischen Instituts in Florenz sowie des Warburg Instituts und der National Art Library in London eine unschätzbare Hilfe. Weitere nützliche Anlaufstellen waren die Bibliotheken der Universitäten Passau und Heidelberg, die Landesbibliothek Speyer, die Kunsthistorische Bibliothek im Palazzo Venezia und die Biblioteca Nazionale Centrale in Rom, die Biblioteca Apostolica Vaticana, das Institute for Historical Research sowie das Courtauld Institute, einschließlich der Sammlung der Witt Library, in London. Dem Personal dieser Institute bin ich für seine Hilfsbereitschaft zu Dank verpflichtet. Während meiner beruflichen Tätigkeit an der National Gallery in London konnte ich außerdem die dortige Bibliothek zur Überprüfung der letzten Details für diese Publikation nutzen. Meine ehemaligen Kollegen haben mir diese Arbeitsphase durch ihren Zuspruch und ihr Interesse bedeutend erleichtert.

Für seine Geduld bei der Beantwortung meiner zahlreichen Fragen, für seine organisatorische Unterstützung und Gesprächsbereitschaft insbesondere bei meinem letzten Romaufenthalt möchte ich Prof. Dr. Arnold Nesselrath herzlich danken. Das

Personal des Archivio dell'Istituto di Restauro der Vatikanischen Museen gewährte mir freundlicherweise Einsicht in die Protokolle früher Restaurierungen in den Stanze.

Frau Prof. Dr. Simon durfte ich in Würzburg besuchen, um mein Thema mit ihr zu besprechen. Ihr verdanke ich viele Hinweise und Anregungen, insbesondere aus dem Bereich der Archäologie.

Bei meinen Forschungen zum Motiv der Stützfigur, insbesondere zu den Termini, war mir die Korrespondenz mit Herrn Prof. Dr. Erik Forssman in Freiburg eine unverzichtbare Hilfe. Ich bin ihm für seine Bereitschaft, meine Fragen mit großer Klarheit und Freundlichkeit zu beantworten, außerordentlich dankbar.

Prof. Elizabeth McGrath und Dr. Paul Taylor vom Warburg Institute in London nahmen sich die Zeit, die ikonographischen Aspekte meiner Arbeit mit mir zu diskutieren – hierfür und für zahlreiche wertvolle Hinweise sei an dieser Stelle aufrichtig gedankt.

Besonderer Dank gebührt Carol Plazzotta von der National Gallery in London – nicht nur für die Zeit, die sie sich nahm, um meine Arbeit ausführlich mit mir zu diskutieren, sondern vor allem auch für beständigen Ansporn und die Ermutigung zu weiterer Forschung.

Für die Bereitschaft zur Beantwortung spezifischer Fragen möchte ich darüber hinaus danken: Dr. Julian Brooks, Dr. Martin Clayton, Dr. Achim Gnann, Dr. Aidan Weston-Lewis. Gedankt sei außerdem Dr. Rainer Albert für wertvolle bibliographische Hinweise zur Numismatik.

Neue Anregungen und die Gelegenheit, große Raffael-Forscher aus unmittelbarer Nähe zu erleben, bot das im Rahmen der von Carol Plazzotta kuratierten Ausstellung „Raphael – From Urbino to Rome“ von der National Gallery organisierte Symposium im November 2004.

Die Konsultation, Auswahl und Beschaffung des hier publizierten Bildmaterials wäre ohne die freundliche Unterstützung zahlreicher Personen und Institutionen nicht denkbar gewesen. Ganz besonderer Dank gebührt dabei Dott. Filippo Petrigani, Dott. Rosanna Dipinto und Dott. Francesco Buranelli von den Vatikanischen Museen sowie Frau Dr. Christina Riebesell, Direktorin der Fotothek der Bibliotheca Hertziana. Gedankt sei außerdem in diesem Zusammenhang S.E. Conte Clemente Castelbarco Albani (Villa Imperiale, Pesaro), Debora Fioravanti (Alinari), Sue Grinols (Achenbach Foundation, Fine Arts Museums of San Francisco), Petra



Gördüren (Kunsthalle Kiel), Andreas Heese (Staatliche Museen zu Berlin), Dr. Ingrid Kastel (Albertina), Messaouda Meddar (Bibliothèque Nationale de France), Elisabeth Molle (RMN Paris), David Oakey & Karen Lawson (Royal Collection Enterprises), Dott. Serenita Papaldo (Istituto Nazionale per la Grafica, Rom), Sarah Parkin (Ashmolean Museum), Matthew Percival (Courtauld Institute of Art), Dr. Ralf Peters (Zentralinstitut für Kunstgeschichte), Roberto Sigismondi (Rom), Dott. Nicola Spinosa (Soprintendenza Speciale per il Polo Museale Napolitano), Dott. Claudio Strinati (Soprintendenza Speciale per il Polo Museale Romano), Dott. Filippo Trevisani (Soprintendenza per il Patrimonio Storico Artistico ed Etnoantropologico di Brescia, Cremona e Mantova), Dott. Agnese Vastano (Soprintendenza per i Beni Artistici e Storici delle Marche), Ute Wenzel-Förster (Das Städel), Dr. Kurt Zeitler (Staatliche Graphische Sammlung München).

Don Carlo Chenis, Segretario della Pontificia Commissione dei Beni Culturali della Chiesa, gestattete freundlicherweise die Besichtigung des Palazzo della Cancelleria. Der Ordine Equestre del Santo Sepolcro gewährte mir großzügig Einlaß in den Palazzo dei Penintenzieri, und Dott. Marino Sansoni und seine Kollegen von der Confederazione Generale dell'Agricoltura Italiana waren außerordentlich zuvorkommend bei meinem Besuch im Palazzo della Valle. Ihnen allen sei hier mein herzlicher Dank ausgesprochen.

Für Hinweise und Gespräche möchte ich Dr. Kathrin Nessel, die auch eine erste Fassung meiner Arbeit Korrektur las, danken, außerdem Britta Dörre M.A., Dr. Karin Fuchs, Cyril Humphris & Ena Guardiola, Verena Pertschy M.A., Henrike Mund M.A. und Evelyne Sperling M.A.

Die etwa zweijährige intensive Arbeitsphase, während der ich meine Dissertation zu Papier brachte, wurde durch das Stipendium zur Förderung des wissenschaftlichen und künstlerischen Nachwuchses des Freistaates Bayern bedeutend erleichtert. Für diese Unterstützung bin ich sehr dankbar.

Die freundliche und professionelle Betreuung durch die Verlegerin Frau Dr. Preiß und das Team der VDG hat mich von Anfang an überzeugt. Für die gute Zusammenarbeit sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

Mein Mann Pete hat mich mit viel Geduld während des gesamten Forschungsprojekts begleitet. Sein Fachwissen im IT- und Technologiebereich war bei der Bewältigung aller technischen Schwierigkeiten unersetzlich. Er hat mich außerdem bei meiner letzten Romreise begleitet und einige der hier mit freundlichem Einverständnis der Vatikanischen Museen publizierten Details fotografiert.

Meine Eltern haben diese Studie von der ersten Idee bis zur Publikation hin in vielfacher Weise unterstützt. Ihr Interesse an meiner Arbeit und ihr Glaube an meine Fähigkeiten haben mich immer wieder motiviert und angespornt. In zahlreichen Gesprächen konnte ich von ihrem Wissen und ihrer Erfahrung profitieren. Sie haben außerdem die undankbare Arbeit des mehrfachen Korrekturlesens auf sich genommen und sowohl die Forschungsphase als auch den Druck dieser Studie mit außerordentlicher Großzügigkeit finanziell unterstützt. Ohne sie wäre dieses Projekt nicht möglich gewesen. Die vorliegende Publikation sei ihnen daher in Dankbarkeit gewidmet.



# INDEX

## A

Abakus 60, 61  
 Abundantia 96, 123, 124, 125, 126, 135, 138, 174, 189, 190, 191, 193  
 Acheloos 176, 177  
 Ackerbau 15, 54, 137, 138, 184, 186, 192, Abb. 28, Tafel XXI  
 Adler 103, 105, 106, 120, 145, 146,  
 Aeneas 116, 152, 153, 176  
 Aequitas 120  
 Ägypten 72, 73, 102, 187, 249  
 Agricultura 110, 136, 137, 138, 142, 189, 190, 191  
 Agostino Veneziano 85, 157, 160, 161, 163, 164, 165, 168, Abb. 36–39  
 Albani, Alessandro 52  
 Albert, Prinz 257, 258  
 Alberti, Leon Battista 67, 169, 170, 251  
 Alciati, Andrea 74, 138, 166,  
 Alexander VI. 23, 145  
 all'antica 27, 78, 80, 85, 87, 103, 218  
 Allegorie, allegorisch 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 46, 66, 74, 78, 84, 85, 86, 93, 97, 98, 100, 102, 105, 108, 110, 113, 115, 119, 121, 126, 128, 130, 131, 134, 135, 137, 142, 145, 146, 151, 165, 166, 173, 178, 182, 183, 186, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 204, 206, 207, 208, 209, 210, 216, 217, 219, 226, 228, 230, 234, 235, 237, 238, 240, 241, 245, 246, 247, 249, 250, 251, 252, 254, 255,  
 Allori, Alessandro 70  
 Amazone 127, 130  
 Annona 126, 127  
 Ansidei-Madonna 60  
 Antaldi, Familie 195  
 anthropomorph 15, 22, 75, 83, 147, 153, 157, 161, 162, 163, 164, 205, 235, 241, 242, 243, 244, 245, 250  
 anticamera 24, 31, 247  
 Antico (Pier Jacopo Alari Bonacolsi) 91, 92, 183

antik, Antike 17, 19, 27, 28, 37, 60, 61, 62, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 79, 80, 81, 84, 85, 86, 88, 89, 90, 91, 93, 94, 99, 105, 106, 107, 109, 111, 115, 122, 124, 126, 129, 136, 142, 143, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 166, 168, 169, 174, 176, 177, 183, 186, 193, 203, 204, 209, 216, 218, 220, 222, 235, 236, 242, 249, 250  
 arazzi 27, 39, 140, 203, 210, 240  
 Arezzo, Casa Vasari, Camera della Fortuna 183, 240  
 Arezzo, Dom 217  
 artes liberales 110, 251  
 artes mechanicae 110, 113, 137  
 Astragal 61  
 Athen, Erechtheion 79, 80, 84, 209, 215, 249, 250, Tafel XXXII  
 Atlant 73, 77, 81, 151, 247,  
 Attribut 18, 20, 53, 62, 63, 65, 66, 83, 86, 89, 90, 93, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 101, 103, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 126, 129, 131, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 142, 145, 174, 176, 177, 178, 181, 182, 189, 194, 207, 208, 217, 225, 233, 237, 250, 251  
 Audienzraum/camera de l'audientia 30, 98, 106, 193, 227, 237, 252  
 Audran, Gérard 13, 14, 15, 18, 53, 92, 100, 104, 105, 112, 125, 128, 129, 137, 140, 142, 151, 190, 196, 232, 233, 251, 253, Abb. 61–73  
 Avaritia 183

## B

Barbar 149, 151, 163, 164, 168, 250  
 Bartoli, Cosimo 12, 166, 168, 250  
 Bartoli, Pietro Santi 186–188, Abb. 31–33  
 Bassani, Luigi 234, Abb. 107  
 Beccafumi, Domenico 108, 192  
 Befreiung Petri (Die) 21, 36, 40, 58, 59, 65, 81, 87, 92, 107, 119, 165, 190, 196, 239, 259, 262

Begegnung Attilas mit Leo d. Gr. (Die) 36, 37,  
40, 41, 44, 46, 60, 88, 105, 107, 132, 149, 181,  
187, 191, 210, 211, 212, 240, 253  
Belletti, Domenico 54  
Bellona 115, 181  
Bellori, Giovanni Pietro 12, 13, 50, 65, 89, 103,  
109, 110, 112, 115, 125, 129, 133, 140, 150  
Bénard, Robert 232  
Benvenuto da Garofalo 243, Abb. 108–110  
Benivolentia 192  
Bertani, Giovanni Battista 244  
Bibbiena, Kardinal 28, 71, 72, 79, 212, 214  
Bouchardon, Edme 231, Abb. 55  
Bracciolini, Poggio 76  
Bramante 26, 28, 61, 87, 117  
Bramantino 26, 36  
Bronzereliefs (fingierte) 11, 12, 14, 15, 18, 34,  
49, 50, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 60, 65, 71, 101, 103,  
111, 118, 136, 142, 173–186, 187, 188, 216, 219,  
225, 227, 229, 230, 239, 240, 249, 253, 254, 257,  
Abb. 20–26  
buon governo (s. auch Regierung) 19, 95, 115,  
192, 193, 252

## C

Caduceus 99, 173, 174, 175  
Calvo, Marco Fabio 77, 91, 209  
Caritas 82, 134, 135, 168, 228  
Castiglione, Baldassare 28, 29, 76, 79  
Cati da Jesi, Pasquale 101  
cattivo governo 192  
Cavalcaselle/Crowe 16, 177, 178, 181, 184, 185,  
186, 196  
Caylus, Graf Anne Claude Philippe 196  
Cellini, Benvenuto 70, 150  
Cesare da Sesto 36, 125, Abb. 13  
Cesariano, Cesare 77  
Chapu, Louis Michel Antoine 232, Abb. 60  
Charles I. 195  
Chattard, Giovanni Pietro 14, 152, 173, 174,  
175, 176, 177, 178, 181, 182, 184, 185, 224, 230  
chéfres, cunei 153  
Chéron, Elisabeth Sophie 233, Abb. 80–89  
chiaroscuro 11, 36, 48, 63, 65, 93, 147, 171, 216,  
223, 235, 236, 238, 249  
Chiton 109, 111, 132  
chlamys 103, 148  
Ciarla, Battista 40, 210

Clemens VII. 21, 135, 168, 247, 296  
Clemens XI. 37, 47, 48, 52,  
clipeus 112  
Concordia 93, 123, 191, 192  
Consoni, Nicola 16, 233, 260  
Cortile del Belvedere 23, 34  
Cortile dei Pappagalli 23, 34  
convenevozza 42  
cubiculo 39

## D

Dalton, Richard 52  
Daniele da Volterra 83, 237, 238  
De architectura 72, 76, 77  
Decachordum Christianum 41  
Decke (Stanza di Eliodoro) 11, 30, 36, 39, 40,  
43–45, 46, 57, 101, 210, 211, 252, 253, Abb. 7  
Delacroix, Eugène 231, Abb. 58–59  
Della Porta, Giacomo 246  
Della Porta, Guglielmo 84  
Denel, Carlo 234, Abb. 107  
Dente, Marco 85  
Devise 113  
Diderot/d'Alembert 87, 109, 232  
Dignitas 128  
Diligentia 216  
Discordia 181, 182, 183  
disegno grandissimo 117  
Domus Aurea 71, 242  
Donatello 82, 126, 218  
Donatio Constantini 34, 187, 214  
dorisch, Dorica 60, 61, 62, 191, 216, 250  
Dossi, Battista 243, Abb. 108–110  
Dossi, Dosso 241, 242, 243

## E

Ecclesia triumphans 45, 135  
Echinus 60  
Eierstab 60, 147, 164  
Entwurfsprozeß 195, 199–200, 202, 208, 255  
Erasmus von Rotterdam 166  
Erizzo, Sebastiano 93  
Ernte 54, 139, 140, 144, 178, 180, 184, 185, 186,  
189, Abb. 25, Abb. 27  
Esel, Eselsohren 182, 183  
Este, Isabella d' 38  
Expugnatio 108

## F

Fama 70, 129, 181, 182, 183, 191  
Farnesina 47, 56, 212, 219, 238, 243  
Fecunditas 123  
Federzeichnung 76, 99, 102, 199, 201, 204, 205  
Feldzeichen 103, 105, 106, 108, 175, 176, 177, 233  
Felicitas 123, 126, 174, 175, 193  
festoni 67, 158, 229, 238, 239, 240  
Fides 82, 123, 133, 135, 208, 251  
fingiert 11, 12, 14, 15, 18, 34, 35, 36, 39, 46, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 62, 65, 66, 68, 71, 72, 74, 76, 78, 90, 92, 101, 103, 111, 112, 118, 120, 127, 148, 170, 171, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 183, 184, 185, 86, 187, 188, 205, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 223, 225, 226, 227, 229, 230, 236, 238, 239, 240, 244, 245, 248, 249, 253, 254, 257  
Florenz, Palazzo Pandolfini 241  
Florenz, S. Maria Novella, Cappella del Papa 69  
Florenz, Palazzo Vecchio, Sala degli Elementi 121  
Florenz, Palazzo Vecchio, Sala dell'Udienza 240  
Flußgott 176, 177  
Flußpersonifikation 55, 145, 176, 177, Abb. 22, Tafel XXIV  
Fortitudo 78, 82, 86, 107, 115, 150  
Fortuna 68, 95, 98, 123, 181, 183, 207  
Fra Giovanni da Verona 117, 229, 230  
Frascati, Villa del Belvedere 246  
Frezza, Gian Girolamo 54, 73, 179, 180, 184, 185, 257, Abb. 27–29  
Friede 15, 44, 45, 92, 93, 94, 95, 96, 100, 106, 114, 115, 131, 138, 174, 190, 191, 226  
Füllhorn (cornucopia) 50, 55, 98, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 173, 174, 175, 177  
Fußboden (Stanza di Eliodoro) 31, 37

## G

Gaddi, Taddeo 102  
Gaillard de Longjumeau, Pierre-Joseph-Laurent de 206, 207  
Genga, Girolamo 242, 243  
Germani, Bernardino 81

Getreide 54, 96, 122, 123, 124, 126, 144, 178, 180, 185, Abb. 25, Abb. 27, Abb. 30, Tafel XXIII  
Ghirlandaio, Ridolfo del 69  
Ghisi, Giorgio 110, 244, Abb. 10  
Girolamo da Carpi 149, 228, 231, 242, 243, 244, Abb. 51, Abb. 108–110  
Giuliano da Sangallo 28, 73, 79, 91  
Giulio Romano 60, 73, 80, 81, 84, 85, 86, 99, 102, 110, 116, 124, 139, 142, 159, 160, 195, 212, 213, 214, 215, 216, 224, 225, 227, 228, 236, 243, 244, 246, 253, 254, 255, Abb. 34, Abb. 45, Abb. 46, Tafel V  
Giocondo, Fra Giovanni 28, 61, 77, 78, 79, 209  
Giotto 21, 63, 64, 65, 99, 101, 107, 111, 121, 136, 170, 189, 193, 217, 218, 219, 220  
Giovanna della Rovere 42  
Giovanni da Udine 71, 162, 213, 255  
Giovio, Paolo 42, 68, 70  
Gloria 69, 70  
Glovis 68, 69, 70, 75  
Goldenes Zeitalter 95, 174, 194  
Gonzaga, Elisabetta 42  
Gonzaga, Federico II. 76, 86  
Gonzaga, Francesco II. 76, 145  
Gorgoneion 51, 112  
Grabdenkmal, Grabmal, Grabmonument 76, 78, 79, 80, 82, 85, 86, 93, 103, 124, 145, 157, 215, 217, 249, 251,  
Grassina, Villa di Lappoggi 247  
Grisaille 51, 54, 62–65, 197, 210, 230  
Grossi, Gian Francesco 38  
Groteske 27, 59, 66, 67, 68, 69, 70–72, 74, 75, 157, 160, 164, 166, 230, 242, 248, 249  
Gruner, Ludwig 11, 16, 17, 22, 190, 233, 257–262  
Gubbio, San Francesco 83, 250

## H

Hafen 98, 177, 189, Abb. 23  
Handel 15, 97, 98, 99, 100, 174  
Herkules 88, 149, 150, 151, 161, 162, 164, 177  
Herme 22, 149, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159  
Hermes 99, 153, 154, 156, 157, 158  
Hieroglyphen 73, 74, 100, 166, 182, 281

himation 87, 88  
 Hirte 101, 102, 103, 114, 175, 189, 190, 192,  
 Abb. 21  
 Honor 69, 70, 129  
 Horapollo 73, 74, 121  
 Horn 176, 177  
 Humanismus, humanistisch 26, 27, 68, 73, 74,  
 76, 79, 87, 96, 114, 194, 252  
 Hypnerotomachia Poliphili 74

## I

Idealstiefel 87, 103, 127, 201  
 Ignorantia 182, 183  
 Illusionismus, illusionistisch 16, 222, 223, 228,  
 235, 236, 240, 245, 247, 255  
 Imitatio 87, 181, 182  
 Inschrift 14, 28, 31, 38, 94, 96, 102, 114, 120,  
 125, 126, 137, 161, 179, 183, 192, 206, 207, 209,  
 211, 219, 223, 225, 233, 251, 252  
 Invidia 183  
 Iustitia 69, 70, 82, 96, 108, 116, 120, 121, 122,  
 123, 125, 135, 168, 190, 191, 192, 208  
 Inghirami, Tommaso 190  
 intonaco 37, 47, 48, 56, 57  
 ionisch, Ionica 60, 61, 80, 85, 103, 122, 164,  
 230, 232, 244

## J

Jabach, Everhard 195, 196  
 Jahreszeitenzyklus 179, 184, 186  
 Julien de Parme 231, Abb. 56  
 Julius II. 11, 19, 23, 25–27, 30, 31, 35, 36, 38, 39,  
 40, 41, 42, 44, 45, 95, 96, 102, 104, 107, 110,  
 113, 114, 117, 119, 122, 126, 127, 143, 144, 149,  
 157, 189, 190, 191, 193, 223, 227, 229, 252, 260,  
 261

## K

Kalydonische Jagd 176, 177  
 Kamin 12, 31, 48, 58, 102, 107, 116, 117–119,  
 177, 225, 228, 236, 260, 286, Tafel X–XI  
 Kanephore 75, 240, 247, 248  
 Kapitell 51, 52, 59, 60, 61, 62, 66, 67, 75, 79,  
 80, 83, 84, 90, 97, 112, 120, 147, 148, 157, 161,  
 162, 164, 202, 205, 212, 219, 220, 224, 227,  
 228, 230, 232, 233, 236, 237, 238, 239, 242, 243,  
 244, 245, 246, 250  
 Karyatide (Terminologie) 75–79

Karyatidherme 156, 159, 237  
 Kirchenschiff 146, 189, 190  
 Kirchenstaat 15, 25, 35, 44, 45, 108, 110, 114, 115,  
 119, 122, 126, 131, 132, 143, 144, 149, 190, 226  
 Körperherme 153, 154, 159  
 Kolonie 137  
 Konklave 26, 39  
 Kontrapost 87, 103, 111, 112, 122, 127, 135, 202,  
 203  
 Kopfherme 155, 158, 159  
 Kore 75, 79, 80, 81, 84, 300, Tafel XXXII  
 Kreuzesvision 53, 103, Tafel V  
 Krieger 104, 108, 177, 181, 236, Abb. 24  
 Krone 96, 113, 120, 121, 128, 173, 177  
 Krüger, Anton 16, 233, 260  
 Kybele 145  
 Kyma 60, 61, 80, 85, 103, 109, 120, 122, 127,  
 132, 133, 139, 141, 148, 150, 190, 233

## L

Lafréry, Antoine 160  
 Landon, Charles Paul 233  
 Laster 63, 78, 123, 181, 183, 218, Tafel XX  
 Laus 69  
 Lawrence, Sir Thomas 195  
 Leonardo da Vinci 84, 104, 145, Abb. 18  
 Lettera an Leo X. 28, 29  
 Leo X. 11, 23, 25, 27–29, 30, 36, 38, 39, 44, 45,  
 46, 69, 70, 91, 96, 106, 114, 127, 131, 140, 141,  
 142, 143, 146, 149, 162, 189, 190, 191, 193, 194,  
 209, 210, 212, 223, 229, 235, 247, 252, 260, 261,  
 262  
 Lex 108  
 Liberalitas 70, 123, 125, 174, Abb. 20, Abb. 26,  
 Tafel XXV  
 Lichtführung 148, 169–172, 200, 208  
 Liga di Cambrai 25  
 Limburg, Brüder 100  
 Lippi, Filippino 134, 149  
 Löwe 103, 107, 108, 120, 128, 149, 150, 161, 164,  
 168, 233  
 Logge 37, 47, 66, 70, 71, 72, 102, 212, 213, 216,  
 222  
 Loggetta 71, 72, 212, 214  
 Lomazzo, Giovanni Paolo 158, 159, 164, 166  
 Lorenzetti, Ambrogio 192  
 Lorenzo il Magnifico 70  
 Lotto, Lorenzo 26, 36, 40

- Ludwig XII. 25, 95  
Luxuria 106
- M**  
Machiavelli, Niccolò 25  
Madonna del Baldacchino 60  
Madonna del Pesce 60, 109  
Magnanimitas 70, 192  
Magnificentia 70  
Mailand, S. Eustorgio 217  
maniera romana 222, 239, 254  
Manierismus 156, 223, 226, 237  
Mantegna, Andrea 74, 221  
Mantua, Castello di S. Giorgio, Camera degli Sposi 221  
Mantua, Palazzo Ducale, Galleria dei Fauni 245, Abb. 112  
Mantua, S. Andrea, Strozzi-Grabmal 80, 124, 215, 254  
Mantua, S. Paola 244  
Maratta, Carlo 13, 18, 47–56, 57, 58, 103, 173, 179, 183, 216, 224, 225, 257, Abb. 20–26, Abb. 27–30  
Marcello, Cristoforo 42, 189  
Marignane 207  
marsupium 99  
Masaccio 171  
Materialimitation, Materialnachahmung 59, 216, 228, 237, 254  
Maturino 235  
Medaille 89, 93, 94, 95, 96, 102, 114, 122, 124, 125, 126, 127, 129, 130, 131, 146, 193  
Medici, Giuliano de' 68, 69  
Melancolia 106  
Merkur 99, 130, 158, 174  
Messe von Bolsena (Die) 21, 35, 36, 37, 38, 40, 44, 106, 107, 125, 165, 170, 187, 259, 260  
mezzo fresco 58  
Michelangelo 26, 28, 42, 89, 103, 116, 117, 142, 157, 167, 211, 227, 238  
Micheli, Gino 82  
Michelozzo 82  
Minerva 93, 112, 113, 114, 115, 128, 149, 181, 182, 183, 184, 216  
Moglia, Palazzo della Galvagnina Vecchia 246  
Monatsdarstellungen 178, 179  
monochrom, Monochromie 22, 36, 59, 62–65, 66, 71, 90, 92, 112, 134, 137, 170, 214, 216, 217, 218, 222, 223, 225, 229, 230, 236, 237, 239, 240, 244, 247, 248, 276  
Montagnani, Pietro Paolo 14, 15, 87, 92, 93, 94, 97, 103, 104, 111, 123, 130, 131, 134, 139, 140, 141, 148, 152, 165, 233  
Mosaik 37, 129, 198, 305  
Moses 37, 101, 102, 187, 188, 260, Abb. 7  
Motto 44, 68, 69, 70, 75  
Müntz, Eugène 16, 105  
Münze 72, 93, 105, 129, 130, 137, 173, 183
- N**  
Navigatio 110, 111, 142, 144, 145, 189, 190, 191, 207, 259, 260, 261, 262, Abb. 67  
navis ecclesiae 146, 189  
Nelli, Ottaviano 83, 250  
Nikolaus III. 23  
Nikolaus V. 23, 36, 95, 146, 300  
Nobilitas 113, 128, 129
- O**  
Olivenzweig 89, 92, 93, 94, 95, 115, 131  
optimus pastor 189  
Opulentia 239  
Ovid 138, 166, 176, 242  
Oxford, Ashmolean Museum 83, 153, 200–208, 259
- P**  
pacificator 44  
Padua, Cappella Scrovegni 63, 217–219, 300  
Padua, Chiesa degli Eremitani 217  
Pala Colonna 60  
palla 88  
palladium 128  
Palma il Vecchio 101  
Palmzweig 89, 92, 94, 127, 129  
Panvinio, Onofrio 191  
Paradisi, Domenico 54  
Paris, Louvre 19, 56, 124, 139, 141, 144, 183, 195, 196–200, 211, 224, 231, 253, 257, 259, 261, Abb. 40, Abb. 51–60  
Passavant, Johann David 14, 15, 16, 17, 55, 77, 102, 149, 151, 174, 175, 177, 178, 181, 182, 185, 224, 227, 229, 230, 232, 260  
Pastoricia 102, 175, 189, 190  
Paul III. 30, 130  
Paul VI. 37

Pausanias 91, 149, 154  
 Pax 92, 93, 94, 95, 114, 121, 122, 123, 124, 125,  
 135, 138, 189, 190, 191, 193, 203, 240  
 peinture en camaïeu 16, 63–65  
 pellegrinaggio 98  
 Penni, Gianfrancesco 40, 76, 78, 85, 86, 139,  
 162, 196, 197, 213, 214, 215, 216, 227, 228, 253,  
 254, 255, Abb. 45  
 pentimento, pentimenti 202, 205  
 Perlstab 61  
 Perrier, François 231, Abb. 52–54  
 Perser 76, 83, 84, 149, 159, 163, 168, 230, 232,  
 236, 247  
 Perugia, Fontana Maggiore 81, 142  
 Perugia, San Severo 34  
 Perugino, Pietro 26, 60, 71, 102, 134, 251  
 Peruzzi, Baldassare 40, 235, 242  
 Pesaro, Villa Imperiale, Camera delle  
 Cariatidi 241–243, 254, Tafel XXXVI  
 Pfeiler (fingiert) 35, 59, 66–70, 72, 74, 75, 92,  
 127, 219, 236, 237, 249  
 Pflug 53, 136, 137, 138  
 Physiologus 73  
 Pictura 86, 181, 182, 183, Tafel XX  
 picus (martius) 106  
 Piero della Francesca 31  
 Pietas 70, 123, 134  
 Pinturicchio, Bernardino 72, 217, 235, 251,  
 Tafel XXXIII  
 Pisano, Andrea 99, 111  
 Pisano, Giovanni 81  
 Piuro, Palazzo Vertemate Franchi, Sala delle  
 Cariatidi 244–245, Abb. 111  
 Pius II. 30  
 Pius IX. 37  
 Plinius 63, 90, 91  
 Plinthe 147, 161, 162, 163, 164  
 Poggio a Caiano, Villa Medicea 70  
 Poilly, Jean Baptiste de 54, 179, 180, Abb. 30  
 Polidoro da Caravaggio 14, 32, 149, 216, 224,  
 227, 229, 235  
 Pompeji, Casa del Criptoportico 155  
 Pontormo 70  
 Potestas 108  
 primatus papae 25, 132  
 prominentia 170  
 Proportionslehre 83

Providentia 123, 126, 191  
 Prudentia 78, 82, 86, 107, 220

## Q

Quatremère de Quincy, Antoine  
 Chrysostome 14, 15, 128, 130, 152

## R

Raimondi, Marcantonio 84, 85, 104, 130, 152,  
 160, 165, 183, 224, 232, 255, Abb. 15, Abb. 35,  
 Abb. 74–79  
 Raffael-Werkstatt 71, 117, 212, 213, 214, 215,  
 227, 253, Abb. 47, Tafel V  
 Redig de Campos, Deoclecio 17, 18, 31, 44, 55,  
 56, 57, 63, 96, 97, 102, 103, 105, 108, 110, 111,  
 119, 120, 125, 130, 131, 140, 142, 152, 197, 213  
 Redon, Odilon 231, Abb. 57  
 Regierung (gute) 30, 45, 46, 94, 97, 98, 100,  
 113, 115, 121, 126, 135, 191, 192, 193, 252  
 Religio 133, 135, 189, 191  
 renovatio imperii 27  
 Reproduktionsgraphik 231–233  
 Restaurierung (Stanza di Eliodoro) 18, 37,  
 47–58, 173, 188, 211, 216  
 ricordi 12  
 rilievo 169, 170, 171, 172  
 Ripa, Cesare 14, 93, 94, 95, 98, 99, 108, 113,  
 114, 115, 121, 124, 128, 129, 134, 137, 144, 174,  
 175, 182, 194  
 Rötél 50, 51, 55, 179, 181, 196, 197, 198, 199,  
 206, 224, 231, 253, 257, 259  
 Rom, Augustusforum 79, 84, 209, 249  
 Rom, Engelsburg, Sala Paolina 21, 159, 213,  
 223, 237, 240, 254, Abb. 50  
 Rom, Galleria Borghese, Stanza della  
 Venere 247  
 Rom, Konstantinsbogen 88, 105, 130  
 Rom, Palazzo Alberini 60, 62  
 Rom, Palazzo Altemps 101, 108, 149, 154, 157  
 Rom, Palazzo Besso, Sala del Mare 235  
 Rom, Palazzo della Cancelleria, Sala dei Cento  
 Giorni 223, 238  
 Rom, Palazzo della Valle, Salon (Sala Arrigo  
 Serpieri) 235–237, Tafel XXXIV–XXXV  
 Rom, Palazzo Gaddi 235  
 Rom, Palazzo Madama 246  
 Rom, Palazzo Ricci-Sacchetti 239



Rom, S. Ignazio 250  
 Rom, S. Maria del Popolo 198, 217, 218, 249  
 Rom, SS. Trinità dei Monti 83, 213, 214, 237  
 Rom, Trajanssäule 61, 62, 105  
 Rom, Villa Farnesina, Sala delle  
 Prospettive 235, 242  
 Roma 127, 129, 130, 131, 132, 181, 183, 190, 191,  
 Tafel XX  
 Ruder 90, 95, 96, 109, 110, 140, 141, 142, 145  
 Rusconi, Giovanni Antonio 76

**S**

Saat 101, 180, 184  
 Sacco di Roma 48, 160, 195, 229  
 Sachsen-Teschen, Herzog Albert von 195  
 Säulenordnung 62, 72, 76, 83, 158, 163, 164,  
 238, 250, 279  
 Salviati, Francesco 11, 107, 131, 226, 236, 239,  
 240, 241, 251, 255  
 Salzmonopol 144  
 Sangiorgi, Nicola 234, Abb. 107  
 Santi, Giovanni 15  
 Sapientia 69, 82, 113  
 Sarkophag 78, 79, 80, 81, 82, 86, 108, 140, 177,  
 217, 244  
 Sassuolo, Palazzo Ducale, Camera delle Virtù  
 estensi 247  
 Schaft 147, 153, 154, 155, 156, 157, 161, 162, 163,  
 205, 244, 250  
 Scheinarchitektur 34, 59, 219, 228, 236, 240,  
 243, 245, 247, 304  
 Scheinplastizität 22, 198, 211, 215, 216, 219, 228,  
 233, 242, 249, 250  
 Schiff 142, 144, 146  
 Schifffahrt 15, 99, 110, 111, 143, 144, 145, 146,  
 177, 262  
 Schild 96, 112, 113, 114, 115, 127, 129, 130, 131,  
 133, 175  
 Schulz, Heinrich Wilhelm 12, 16, 22, 46, 97,  
 98, 104, 110, 112, 116, 119, 123, 125, 126, 130, 131,  
 133, 140, 142, 150, 152, 254, 257–262  
 Serlio, Sebastiano 61, 62, 72  
 Scientia 113  
 scriptor brevium 27  
 Scultori, Adamo 110, 142  
 secco 57, 58  
 sedia gestatoria 35

Siena, Dom, Libreria Piccolomini 34  
 Siena, Palazzo Pubblico, Sala dei Nove (Sala  
 della Pace) 46, 95, 192  
 Signorelli, Luca 36, 39, 71, 87  
 Silberstift 201, 203, 204, Abb. 42  
 Sockelgliederung (Stanza di Eliodoro) 59–60  
 Sodoma 26, 134, 219, 238, 271  
 Speer 90, 115, 130, 177, 180, 182  
 Spes 82, 134, 170, 251  
 Sphinx 67, 72, 74  
 spolvero 200  
 Stab, asta, hasta 89, 90, 92, 94, 95, 103, 105,  
 120, 127, 128, 133, 173, 174, 175, 180, 202, 203,  
 204, 206, 207, 216, 233  
 Steinfarbe, steinfarben 62, 65, 67, 90, 92, 170  
 stereometrisch 147, 162, 164, 243  
 Stradano, Giovanni 241  
 studiolo 26  
 Stockbild 155, 168  
 Strozzi, Pietro 80, 81, 124, 215, 254  
 stufetta 72, 212

**T**

Taja, Agostino 48  
 Temperantia 82, 107, 115, 125, 139, 192, Abb. 13  
 Tempietto 61  
 Terme, Termini (Terminologie) 150–160  
 Terminus 154–159, 166, 168  
 Tesoreria Pontificia 27  
 Thermenherrscher 89  
 Theseus 176, 177  
 Tibaldi, Pellegrino 237, 238, 239, Abb. 50  
 Tiber 50, 110, 111, 123, 142, 143, 144, 145, 176,  
 261, 262  
 Tivoli, Villa Adriana 73, 79, 80, 81, 89, Tafel  
 XXXII  
 Toga 88, 89, 128, 132  
 Torus 147  
 Trochilus 147  
 Tugend 63, 64, 78, 82, 86, 87, 96, 100, 107, 116,  
 121, 123, 133, 134, 150, 170, 174, 182, 183, 190,  
 193, 194, 208, 218, 219, 227, 240, 251, Abb. 20,  
 Abb. 26, Tafel XXV  
 Tunika 81, 88, 96, 103, 107, 138  
 Tusche 85, 153, 200, 204, 231, 232  
 tutela 114, 190, 191

## U

Urbani, Bartolomeo 47, 48, 53, 54  
Urne 123, 175, 176

## V

Vaga, Perino del 12, 73, 78, 117, 130, 212, 213, 229, 236, 237, 238, 241, 242, 253, 255, Abb. 49–50  
Valeriano, Pierio 74, 166, 174  
Vasari, Giorgio 11, 12, 26, 30, 69, 70, 71, 80, 82, 85, 87, 121, 144, 156, 158, 159, 183, 195, 213, 214, 216, 224, 227, 229, 236, 238, 240, 241, 255  
Vatikan, St. Peter 28, 77, 189  
Vatikanischer Palast, Sala dell'Immacolata Concezione 24  
Vatikanischer Palast, Sala di Costantino 11, 20, 21, 23, 24, 31, 37, 46, 48, 53, 59, 85, 103, 106, 107, 117, 118, 120, 187, 208, 214, 215, 222, 227–228, 239, 240, 246, 254, Abb. 47, Abb. 48, Tafel V  
Vatikanischer Palast, Stanza della Segnatura 12, 20, 21, 23, 24, 31, 32, 34, 37, 38, 41, 57, 59, 69, 105, 107, 116, 117, 121, 139, 171, 187, 213, 222, 226, 229–230, 234, 250, 251  
Vatikanischer Palast, Stanza dell'Incendio 12, 24, 31, 37, 39, 40, 53, 59, 73, 116, 117, 118, 142, 153, 156, 187, 199, 210, 212, 215, 223–226, 234, 253, 254, Abb. 46  
Vergil 152  
Veritas 95  
Vertreibung des Heliodor (Die) 20, 35, 36, 37, 40, 44, 59, 62, 73, 93, 102, 104, 106, 132, 187, 191, 198, 259

Via Salaria 143  
Via Traiana 183  
Victoria 69, 114, 129, 130, 131, 191, 246, Abb. 15  
Vigerio della Rovere, Marco 41  
Vindemia 139, 142, 189, 190  
Virtus 69, 70, 128, 182, 183, Tafel XX  
Viterbo, Aegidius von 41, 42, 132  
Viti, Timoteo 195  
Vitium cultura 139  
Vitruv 28, 29, 61, 62, 67, 72, 75, 76, 77, 78, 83, 84, 85, 97, 104, 113, 147, 149, 159, 162, 163, 164, 168, 209, 250  
Vogel 67, 103, 106, 120, 175, 233  
Voghiera, Villa di Belriguardo, Sala delle Cariatidi 243–244, 245  
Vredeman de Vries, Hans 156, 157, 165

## W

Wallraf, Ferdinand Franz 195  
Weinbau 139, 140, 186  
Weinlese 15, 54, 139, 180, 185, 186, 232, Abb. 29, Tafel XXII  
Wicar, Jean-Baptiste 195  
Wolf 145, 146

## Z

Zepter 89, 90, 106, 120, 121, 129,  
Zuccari, Federico 113, 182